

Rev Alfred Elwyn m



BIBLE SOCIETY RECORD,

CONTAINING

CORRESPONDENCE, RECEIPTS, ETC., OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY.

"THY WORD IS A LAMP UNTO MY FEET, AND A LIGHT UNTO MY PATH."

VOL XV.

NEW YORK, APRIL 21, 1870.

NO. 4.

CHINESE BIBLE SPEECHES.

Bible addresses from native Chinese are not of every day occurrence, and our readers may be pleased to see how such addresses sound. It is, moreover, interesting to know what views native Chinese Christians entertain of the Bible, its value and importance. Fortunately, we are able to throw some light on these topics. During the visit of Bishop Kingsley to China a Bible anniversary was held at Foochow, at which three native converts spoke, and translations of their addresses have been published in the *Pittsburg Christian Advocate*, and copied into the *Christian Advocate* of this city, from which we extract them. Their names are, Si Yu Mi, Ting Neng Chick, and Hu Po Mi. Read what they say:

Si Yu Mi said: "The Bible is more precious than any thing else. The Psalmist says, it is more precious than gold. The world thinks gold is the most precious thing. This is more precious than fine gold. It is like medicine. If a man is sick, and about to die, gold is of no use to him. He will give it freely to get medicine that will cure him. A speaker last night said the people here are very bad. They are nearly destroyed by sin. Give them this medicine, and they can live. Give it to foolish men, and it will make them wise. Where does this medicine come from? A speaker last night said it came from western countries. It does not come only from them. If it did, it could not heal our diseases. It comes from heaven to all dwellers on earth. The last chapter of Revelation tells of a river of life, with trees on its banks, whose leaves are for the healing of the nations. This is the medicine that comes to us. Why are we able to be here as Christians to-night? Because this medicine has saved us. Otherwise, we might all have gone to destruction. We were dying, nearly dead, but, thanks to God! this medicine has saved us. It is more precious to us than gold. Last night when

the missionary report was read, and it was found that over three hundred dollars had been contributed the past year, somebody thought we ought to thank our members for the large contribution. I don't think so. They haven't paid enough to be thanked for it. Three hundred dollars can't pay for this medicine. Go home and tell them that a preacher here said that this medicine is more precious than gold. Put the globe in a pawn shop, and it wouldn't pay for this medicine. Some say they won't contribute. Tell them God's medicine is precious. If a sick man won't pay money for medicine, he will have to pay it for his coffin. The poor people won't pay for this medicine; their souls die, and they have to pay for idolatry, which is their coffin. Now you have eaten this medicine you ought to pay for it. We don't ask you to pay its value. You couldn't do that if you had all the gold in the world; but we do ask you to give enough to pay its freight, and send it to other prefectures and provinces where the people are dying for the want of it."

Ting Neng Chick said: "Yu Mi spoke of gold. There is another thing that men consider precious; that is light. The Bible is a light shining upon the gross darkness of the earth. People are wandering; can't see the road; don't know where to go. The Bible sheds light, shows us where to go, leads and guides us. The Bible is not like the moon; that borrows its light. It is like the sun. It never goes out. It will shine as long as you have work to do. The Buddhists say, 'Recite our prayers, and you can be saved.' Other men exhort us to do good by teaching morality. What little light they have is limited and borrowed. A thousand rays of it are not equal to one of the Bible's. The sun is a great help to men. It makes every thing grow and ripen to preserve the life of men. So the Bible makes men's souls grow and ripen, and bring forth good fruit. We have not yet any Bible Society. But we can do something. The printers who now print 1,200 sheets for a day's work can print

1,250. We ought to consider every copy precious, to love it, and take good care of it."

Hu Po Mi said: "The Missionary Society and the Bible Society are like a fish and the water. You must take them together. The Bible has been translated into two or three hundred different languages and dialects. Here we have only talked about it, but have not yet contributed money to it. How should those who wish to learn true doctrine use the Bible? They ought to use it as food. If the body has no food, it dies. If the soul has not the Bible it will starve to death. The Bible is the weapon for Christ's soldiers. What are soldiers good for without weapons? Money is a great thing in this world. Rich men can buy whatever food they want, as costly clothing as they please; if they want to go anywhere they can go—up into the sky or down into the sea. The Bible is the soul's money. If men have soul-riches—humility, kindness, perfect disposition—they get them from the Bible. You get good cash here. You don't find three hundred bad cash in one thousand, but every one is good. If you could get a medicine that would cure all diseases, you would have it always in your house, and at your side. So you ought always to have the Bible with you, and to respect it. I sometimes see a Bible with the covers off. They ought to be carefully preserved. If a poor man wants money you might open your mouth and talk till your throat was dry and it wouldn't do him as much good as a single cash. If you only have a stray page or two you ought to take care of it. It may have enough in it to save a soul.

"God is the Creator and Ruler of all. He has a right to command us. This Bible contains his commandments. Now, we eat God's rice, and we ought to do what he tells us. He feeds us as long as we live. A son who won't receive his father's commands is unfilial. A man who rejects the Bible is the same. Can we reject it or not, as we please? Can an apprentice take away his employer's money? Can an officer steal the emperor's money, and be blameless? No more can we refuse to God the duty we owe him. If a household has no government, it is a bad household. A knowledge of God's commands is brought to us by the Bible Society. We ought to pray for it, and hereafter we must begin to help it. The emperor's will is made known by messengers. We must be messengers for God, and have no right to withhold his message from the people. The Roman Catholics shut up the Bible, and very soon the church was corrupted, and the people were in dark ignorance. Pray for the Bible Society, and God will bless you."

Foreign Department.

SWEDEN.—We have further accounts from Sweden in the report of the use of funds granted to the Baptist Missions for printing and circulating the Scriptures in that country. The reports are from Per Palmquist, Esq., and are made with great minuteness and accuracy. Manifestly a good work has been done. The details will be given in our forthcoming Annual Report.

SPAIN.—Although as before stated, we do not propose to work extensively in Spain for reasons already given, and as a society not at all, yet there are other agencies from our own country at work there who naturally look to the American Bible Society for aid, especially in books. Such applications we do not feel at liberty to decline. Accordingly we receive from time to time, statements as to the results of such grants as we make, and these statements we lay before our readers. We doubt not that they are acceptable, while they serve to show a readiness on the part of our Society to aid the struggling cause of truth and righteousness in that interesting country now labouring to throw off its yoke of bondage to Papal despotism and error. We pray for light and liberty to overspread the present domain of darkness and moral slavery. An interesting communication from a gentleman who laboured personally in the cause of Christ in that country will be found in the present number of the *Record*.

TURKEY.—We have received from the Agent in the Levant the annual account of work done in his field during the year. It contains the usual statements as to what has been effected in Turkey, Syria, and Greece. It includes the number of books issued, the work of colportage, the preparation of the Scriptures for the press, the electrotyping of the Arabic Scriptures at Beirut, etc. The details will be given in our Annual Report. The *Record* has, during the past year, contained many interesting letters from this agency, those concerning the Bible woman of Nicomedia, Bible work in Bulgaria and among the Koords, being worthy of special attention.

MEXICO.—We have received the report for the past year, of Mr. Westrup, Agent in Mexico, shewing the work done by him and under his supervision on his field. The work of Bible distribution has been carried forward with a good deal of energy and efficiency, and although if we judge merely by the number of volumes distributed the work would not appear especially flattering, yet it is far otherwise if we look at the real good done in its broader aspects. Very many persons, through the Bible, have been brought into religious light and Christian character, who have formed themselves into praying circles, where Christian communion is maintained and God is worshipped in spirit and in truth.

LABRADOR and NEWFOUNDLAND.—"The ends of the earth shall praise him" as well as "they that are afar off upon the sea." A grant of books to the Seamen's Friend Society for Labrador has not been in vain. A brief extract from a late number of the organ of that society shews this.

CHINA.—The news from China is encouraging. The annual reports from the Missions of the Reformed Church, the Presbyterian, the Metho-

dist, and the American Boards of Missions, well enable us to make a good report of the work in the celestial empire.

CHILE.—By a letter from Rev. Dr. Trumbull, of Valparaiso, we learn the continued progress of the Bible cause in that country. By funds granted from this Society a colporteur has been employed during the year, who has been successful in his work. This is seen in the increase of the number of books distributed, which in 1868 amounted to 1,551 volumes, but in 1869, 1,949, an increase of 398, which is not bad in such a community. The work is not without its opposition and hindrances, though they are now more silent and secret, than avowed and open.

Dr. Trumbull says: "Recently, a man who had believed almost nothing and led a reckless life, a native, was induced to peruse some tracts that I had printed about praying to dead saints; yet it was not till he began to read a Bible that his heart was affected in favour of the truth. Then, however, he yielded and has since become a communicant in the native Protestant congregation."

For the Bible Society Record.

THE BIBLE IN SPAIN.

"A gentleman who is sustained by one of our city churches as a distributor of Bibles in Spain writes from Barcelona: "During the Christmas festivals, my tent was pitched by permission of the authorities on the large square in front of the City Hall of this city. On the dome and on the sides of the tent were a large number of suitable texts. These were a great attraction, thousands stopped to read them, and then came forward to buy and read for themselves what these things meant. I cannot describe the excitement aroused in the city, this being the first public testimony given here for the word of God for generations. I was obliged to call six brethren to aid me to supply the outstretched hands. In those two and a half days we sold (at a nominal price) *sixty thousand copies*, Bibles, Testaments and portions. Go into what part of the city you please for days after and you would find persons engaged reading the Scriptures.

Of course the enemy could not let us pass without a shew of his power, so next day we began to feel somewhat of their strength in the form of stones, tomatoes, old shoes, etc., some thrown from balconies, some from crowds, and as night came on an assault was made on the tent. A number of men formed at the corner of the street, and at a given sign rushed first at a guard who was placed there to 'keep the boys away.' The people ran screaming. Just as one was dealing a blow at the head of the guard, two detectives arrived in season to save him and arrest the chief and four others, the chief proved to be the *Sacristan of the Cathedral*. One man rushed at me, but some friends were near and through God's mercy we were saved. This attack did us good. The civil governor sent down his secretary, and the detectives gave him the whole history. Since then the governor has been very kind to me,

granting me liberties which seem for the furtherance of the Gospel.

I have engaged a blind man, *who can see Jesus*, and delights to speak his words, to go, conducted by another godly young man, through the city and in the chief promenade with a *Bible Cart*. It is so constructed that the Scriptures can be read as placed in a glass case inside. This attracts crowds around him wherever he goes. He sometimes plays on his guitar some of the sweet songs of Zion, such as "There is a fountain," etc., "There is a life," etc., and then offers the hymns for sale. Most affecting it is to see him hold up a Bible and tell the people, "*that Book is the whole word of God without note or comment of false teachers, and is sold at a price within the reach of the poorest among you.*" A happy smile is always on his face, and his poor sightless eyeballs turned toward heaven prevents all opposition. I found no other agency so fitted to go into the places he so cheerfully visits. Yesterday he sold 170 Bibles and portions. This is his average sale. As fine weather comes on he will sell more.

Now is the time to work in this land. The door is open. Hundreds of thousands are waiting for the word of Life. The Bibles you forwarded are all gone.—H. C. H.

A MOHAMMEDAN BAPTIZED IN PERSIA.

FROM THE AGENT IN THE LEVANT.

CONSTANTINOPLE, March 1, 1870.

DEAR SIR:—Recent letters from Persia speak of the baptism of a Mohammedan in one of the cities in the heart of that empire. Very few particulars are given. We know, however, that he was one of those whom our colporteurs met in the early part of 1868, as they passed on their Bible tour through the districts of Hamadan, Teheran, and Ispahan.

Besides the general interest that must attach to this first baptism in Persia of a convert from Islam, it has special interest in connection with our Bible work. So far as the colporteurs learned from him, his first knowledge of Christ was almost wholly from his study of a borrowed copy of the New Testament. No missionary had seen him. No native Christian had given him instruction; but "The word of God was quick and powerful." By the diligent study of that word alone without note or comment, and without even the practical exemplification of its principles before him, he was persuaded of the truth of the religion inculcated by Christ. From that time, it would seem, the demands of Islamism upon him were more or less disregarded; but to publicly disown the religion of his fathers and embrace a new faith was not an easy thing in the heart of such an empire as Persia. Prompted by his new convictions he sought those who receive the Scriptures as from God, that he might from them learn more fully of this way so new to him. Among the Jews he formed acquaintance with the teachings of Moses and the prophets, but no knowledge of the Messiah of the New Testament. Conversing with the priests and bishops of the Armenian church, he found them more ignorant even than himself of the wonderful God-man of the Gospel. The Papists, too, gave him no help in his search after a Christian life based upon the doctrines of the cross. Neither among Jews, Armenians, nor Papists, did he find that religion which accords with the word of God.

When, therefore, the two colporteurs from Oro-miah visited the city where his home was, holding up the word of Life for the reception of all, they attracted his attention and that of his friends. Seeking them in their resting place, in one of the khans of the city, he found them men of prayer, men of the New Testament. In their report sent you September 4th, 1868, speaking of this man and his friends the colporteurs say: "Our conversations with them were prolonged and interesting. Together we read the New Testament. We prayed with them, and they seem cordially to accept the Gospel as we are able to explain it to them. They are well read in the Scriptures and are intelligent men, fully persuaded that their own religion is false." One of these Mussulmans is a man of learning, and has indoctrinated many in his own belief in the Gospel, some of whom were subsequently baptized in India. He himself desired baptism that he might be numbered among the people of God. Let us hope and pray that this brother may be protected from the violence of all who oppose the spread of divine truth in that dark land, and that through his instrumentality many other sons of Islam may find the way of life through Jesus Christ our Lord.

Very truly,

I. G. BLISS.

LABRADOR.

The following extract from a letter of the Rev. S. R. Butler, chaplain of the Seamen's Friend Society in Labrador, shews the result of a small grant of books made to that society for this region. The letter is dated "*Labrador, Carabou Island.*"

Mr. Butler, speaking of the arrival of a grant from the American Bible Society, adds:

"The Bibles were, some of them, immediately sent about their work of doing good to a much neglected part of the Newfoundland coast. The remainder we keep for distribution here as needed."

THE BIBLE IN EGYPT.

A good deal is being done in scattering the Bible in Egypt. In the journal of a book distributor in Upper Egypt, who is supplied with Bibles for distribution with his other books and tracts we have some pleasing illustrations of this remark. All through his journal, a portion of which has been sent us by the Agent in the Levant, are instances of his success in disposing of the Bible. We select the following as a specimen of his work:

Thursday, Oct. 29th, 1868.—To day we were in the forenoon in End Aseyeh, on the east of the Nile, and sold some books of the London press. Here there is a school of eighteen scholars and a blind teacher, but his mouth was not so full of reviling as the one at Aswan. In the afternoon I read in the Bible about the Lamb of God who taketh away the sins of the world to some weavers and peasants. They listened to the word thankfully, and one, Muawad Mukuddis, purchased a large Bible of the Beirut press with references.

Friday, Oct. 30th.—We went to Edfu, on the west of the Nile, and sold a few books. They said that the gentleman who had been there before had sold the books cheaper, and gave them

away gratis, and that I sold them dear. I told them God knows of this, as the books which I sold had a fixed price printed on my list. The priest Mahkiel desired a Reference Bible gratis, as he said he had no money. I said to the persons present that it was their duty to purchase a Bible for the priest, and although I offered to give something toward it myself, they were unwilling, and that notwithstanding the Bible was offered at a very cheap rate. Mualem Butrus said, "Is it not written in the Gospel, freely ye have received, freely give? But I said, Christ spoke that of doctrine and the conferring of the gift of healing. It was not spoken of a boat load of books.

On *Saturday, 31st*, I asked permission of the Christians to read the Scriptures and pray with them on the next day, Sabbath, as their church was in a convent at a distance from the town, and they did not every week go to it, only on great feast and fast days. They agreed with me that they would meet me in the house of the priest Makheil, and they agreed that they would read the Patriarch's letter and its answer by the teachers at Koos (or Goos). But the truth is very scarce and precious among the Copts. I went to the house of Makheil at the time agreed upon, and did not find a man. I then went to the various houses and asked, "Where are the men," and the children told me they had gone to sell barley. I was very sorry at the disappointment and at their want of truth, and at their thus violating the Sabbath; but the Lord comforted me, and opened a door to me with Ibraheem Ibu Kadees, a blind man, but one who is enlightened in spirit, and I spent the Sabbath reading the Bible and speaking to him. After sunset, I went rejoicing to the boat, thanking the Lord.

THE AMERICAN AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

Some time ago a grant was made to the American and Foreign Bible Society of funds for Bible work in Germany and Sweden. Through the Rev. Dr. Babcock, we have received a letter from the Rev. Dr. Oncken, in Germany, in regard to the use of the funds granted, from which we make the following extracts:

I hope that my protracted absence from home will somewhat excuse me for not presenting to you personally, and through you to the Board of the American Bible Society, my cordial thanks for their liberal donation of \$3,000 in aid of circulating the Scriptures in Germany.

On the receipt of your first communication, informing me of the above grant, I proceeded at once to order an edition of 15,000 copies of the New Testament to be printed, and which are now being circulated throughout the country by our 100 missionaries and colporteurs. A considerable number of these Testaments will find their way to the United States by the large number of emigrants which sail weekly from our port. Our sailors' missionary, Mr. Windolf, visits annually, fully 6,000 vessels in our port. The vast standing army will also share largely in the munificence of our American brethren. We have the Testaments for this object bound less expensively, as the soldiers cannot afford to give more than one groschen for the copy. It is, however, gratifying to know that by this means large numbers of

Roman Catholics are induced to supply themselves with this treasure, and who, when dismissed from the army, carry them into Catholic sections of the continent, to which we have as yet no access for work of a larger number of missionaries.

I propose also to send the New Testament to the south of Russia, Turkey, and Rumania, where interesting connections have been formed, and as our Sunday schools are multiplying in connection with our mission, owing to the increase of religious liberty, and as the scholars are mostly very poor, considerable numbers of the Testaments will be given to them gratis.

Of the expenditure of the sum appropriated I will, *D. V.*, send a faithful statement in due time. The expenses attendant on the circulation will of course be deducted from the amount paid us by the American Bible Society. With affectionate regards, I am, my dear brother, yours fraternally,

G. ONCKEN.

THE BIBLE IN PALESTINE.

We clip the following interesting incident from a late number of the *Friends' Review*. It was contained in a statement made at a meeting by a Friend who had travelled in the East:

Our Friend related an incident which occurred in Palestine. His company pitched their tents near Shunem, and the inhabitants came out to see and converse with the strangers. He told them that he had a book in which was given the particulars of an event that occurred thousands of years ago, just at that very spot. They cried, "read it, read it," and the story of the Shunamite woman and her son was read by the interpreter. Though they had never heard of it before, yet they believed it. They were just as much interested and astonished as the Philadelphians would be, if a man should come and tell them that he had a book which told of what took place thousands of years ago, on the very spot where the city now stands, and the citizens believed his story. What a sensation it would produce! and just so excited were the Mahomedans of Shunem.

"Give us the book," they said, "that we may read it for ourselves."

They gave a Bible to a Sheik who could read, and he carefully folded it in his robe and carried it away. Very much the same took place at Nain and other localities mentioned in the Bible. The present Arabic Bible is very difficult to read, but a new translation in the dialect and peculiar letters of the Koran is about to be published by the American Bible Society,* and in future, any one who can read the Koran can with the same facility read the Holy Bible.

M. S. W.

* It is published.

EXTRACTS FROM NOTES OF A COLPORTEUR IN VALPARAISO, MR. MULLER.

Nov. 5th.—In a Chilian family, the lady told me that she had read nearly the whole of the Old Testament. She attended the Protestant service in Spanish on last Sunday, and hopes to attend again.

A young man who bought several books last evening, wished to purchase a Bible to-day.

Nov. 8th.—A Chilian who attended divine service very regularly six months ago, told me to-day

that his wife (who is a fanatical Romanist) was in the hospital and could not live long. He believed that this was a judgment upon him for having opposed her in matters of faith. Then taking the Bible which he had bought of me, he tore it in pieces, saying that it was Protestant, and that the smallest piece should be destroyed.

Nov. 10th.—A respectable family told me that they liked to read our books, but it was not convenient for them to attend divine service.

Nov. 22nd.—In two Chilian families I was told that the tracts which I had left with them were excellent, and that no better papers are printed.

Nov. 23rd.—A young Chilian called me into his house. He had only twenty cents, but he wished to spend that little in the purchase of good books. I have seen him several times at the Spanish service.

Nov. 24.—Sold two Spanish Testaments to a butcher in the market. A bystander remarked that they were Protestant, and prohibited books. As soon as I told him why the books were prohibited by the clergy, he bought two additional copies.

Nov. 25th.—In a Chilian family became acquainted with an elderly woman whose daughter died in Santiago. She said that all the money she had was taken by the priests to defray the funeral expenses.

Nov. 26th.—In one of the barracks a sergeant shewed me six books which he had bought in the depository. He called me his "brother in Christ," and said that he endeavoured to confess the Saviour before his companions.

Nov. 27th.—A Chilian who was visiting a house where I sold a Bible six years ago, was persuaded by the members of the family to purchase a Testament and Bible. These persons told him that the Bible is the best book offered for sale in Chili.

THE BIBLE SOCIETY OF FRANCE.

In our last issue we called attention to signs of advancement in the Upper Canada Bible Society. We are now pleased to notice a forward movement in the Bible Society of France. As in the other case, this society also finds the necessity of more frequent communication than heretofore to the public. It has accordingly established a quarterly paper which it denominates, "*Bulleten Trimestriel*," the first number of which was issued on the first of January last. This bulletin reports a gratifying increase of the distributions during the year, amounting to 16,570 copies against 10,570 the year before, a difference of 6,188 copies. This is very creditable.

One stream through which these issues have flowed is made up of auxiliary societies and committees in the departments, the activity of pastors and individuals, and the granting of Testaments to the young on their joining the church. The other outlet is through colporteurs. This branch of activity has been increased during the past year, from seven to eleven. Two of these colporteurs are employed in the city of Paris, the

other in the rural districts. The result of their labours varied according to circumstances, but have never been without fruits. The total distribution through this channel was 5,451 copies.

The receipts have also increased from 36,736 fr. 50 to 43,289 fr. 65, but of this sum only 8,714 fr. 34 were gratuitous, the rest being in payment for books.

It is also significant and gratifying to learn that a female Bible association has been formed at Nîmes. The ladies constituting this society distribute Bibles personally among the working classes, the soldiers, and catholics, as well as others. This work has already produced good fruits. The parent society at Paris has aided them. Experience has taught them that it is better to sell the books, though at a reduced price, than to give them away, and they speak approvingly of the course pursued by the Bible women in London in allowing payment to be made in instalments. It is troublesome, no doubt, but the act of calling week after week for the few cents or sous, until the whole amount is paid, brings the giver and the recipient repeatedly face to face to the manifest benefit of both parties. It tends, says the *Bulletin*, to give permanence to the good influence extended by the first visit.

Domestic Department.

RECENT INTELLIGENCE FROM OUR AGENTS.

The Rev. ISAAC WILLEY, of NEW HAMPSHIRE, writes that 2,400 families were visited in his field during the month of February.

Mr. WILLIAM GUILD, our Agent for Rhode Island, was appointed in that capacity in the year 1854, previous to which, from 1842, he was in the service of the Young Men's Bible Society of Providence; and he sends us a brief statement of his labours from the earlier of the above mentioned dates.

He has visited 106,948 families; found 8,866 without the Bible, and supplied 3,357. This has all been personal labour.

The Rev. W. H. GILBERT, of CONN. and WESTERN MASS., reports the organization of a Bible Committee in Southington, which gives promise of much efficiency and success. He also says that the Torrington Bible Society held its anniversary during the month, and that it exhibits a highly flourishing condition. The Episcopal rector of Wolcottville acts as its president and made a very pertinent address at the anniversary.

The Rev. M. W. STAPLES, of EASTERN NEW YORK, states that the interest in the churches he has addressed is largely increased; in one the collection being more than double.

REV. J. B. RICHARDSON, our Agent in WESTERN NEW YORK, addresses the friends of the American Bible Society in that section, and presents some facts developed in its past and present history. The present immense circulation of the Scriptures by this Society is contrasted with its first year's operations. Then only 6,410 volumes were circulated, while during the year previous to its last anniversary the number was augmented to 1,382,611. And from the date of its organization to the present the whole amount of its issues has exceeded 25,500,000.

Agent Richardson then presents the happy effect, obviously produced by this vast circulation of the Scriptures, as an argument for the more vigorous prosecution of the work, which commends itself to the patriot, the philanthropist, and especially to the Christian.

The Rev. JOHN THOMPSON, of INDIANA, reports as the result of his personal efforts for the month, the collection of over \$1,200; and referring to Bible distribution says, that more than 3,300 families have been visited during the same period.

We learn from him, that among the speakers at the late interesting anniversary of the Indianapolis Female Bible Society, was the Rev. Dr. Goodfellow, missionary to South America, who adduced some very interesting facts in support of Bible effort in that vast region, one of which we yield a space to, it being somewhat novel and specially worthy of note:

"The Agent of the American Bible Society, in introducing the word of Life among the Roman Catholics in South America has been very successful; his chief method of operation consisting in exhibiting a map of the United States, embracing the many lines of rail roads in this country, when he tells those who will examine the map that all this progress is the result of the free circulation of the Bible among the *people*, and the converse of this will inevitably be found wherever the Bible is withheld. Thus has success attended the labours of the Bible agent in South America."

The Rev. E. G. SMITH, of NORTHERN ILLINOIS, has collected over \$1,400, and he reports the number of families visited as nearly 4,000.

The Rev. JOSEPH MOSSER, of SOUTHERN ILLINOIS, reports for the month over \$1,800 collected by personal effort, and more than 2,100 families visited, with a view to Bible distribution.

The Rev. Dr. GEORGE S. SAVAGE, of KENTUCKY, writes: "The work is progressing encouragingly. As soon as the spring opens, we shall commence the work of canvassing in earnest in the Western part of the State. We contemplate placing the Bible in the passenger cars on some of the rail roads. It is proposed to have six or ten neat small boxes in each car between the windows,

in which may be placed suitable copies of the sacred word."

He further writes: "I very much need your prayers, and those of God's people. The close of the month finds me *tired in the work, but not of it.*"

This Agent adds: "An excellent young man, Rev. George Froh, who speaks German and English, is about to canvass the city of Louisville."

The Rev. M. N. ADAMS, of MINNESOTA, says: Of 1,200 families visited, sixty-one were found destitute; thirty-four were supplied, and twenty-seven refused the Bible on any terms whatever. Two of the destitute families were unable to read.

"Our Scandinavian colporteur," he further writes, "is the right man in the right place. Of 109 families visited by him, thirty-nine were destitute, all of whom gladly received the word at his hands. A Sabbath school has also been supplied by him, and many through his earnest presentation of the Cause have become deeply interested therein.

"Infidelity and politico-Romish hatred to the word of God sometimes confront us, but only the more deeply to impress us with the importance of greater devotion to the work of putting an open Bible in the hands of every inhabitant of the land.

"On the other hand, we have been cheered with kind words, and good wishes, and fervent prayers, and consistent willing hearts, in our labours; and we hope, with the blessing of God, for abundant success."

The Rev. E. A. BOLLES, of SOUTH CAROLINA, writes: "At Edisto Island south west of Charleston County, the Rev. Wm. State Lee has distributed seventy-seven volumes gratuitously out of a donation of books from the Parent Society last year. He has been pastor of the Presbyterian church at Edisto for forty years, and since the war has judiciously distributed the Scriptures among the freedmen. He is still engaged in this work, and is assisted by others on the adjoining Islands."

The Rev. W. J. JOYCE, of SOUTH WESTERN TEXAS, says: "I am glad to report that the coloured people are endeavouring to educate themselves. In a recent educational address, I attempted to set forth the value and necessity of knowledge. The audience consisted of both white and coloured, a little space dividing them, as in other days. Still it was but one congregation. I am grieved for the negroes. Deprived of educational influences, they are, in many places, driving rapidly to the practice of superstitious rites. The Bible can save them; but they must be able to read it."

The Rev. J. D. DRIVER, of OREGON, writing from a point in Washington Territory, says: "I have recently received letters from Eastern Ore-

gon and Idaho, stating that the last emigration brought many persons from the border States, and that in some places not one person in ten is in possession of the Bible. I am anxious to get there, and will go as soon as the snow on the mountains will permit."

And this Agent adds: "Our work is constantly increasing in interest and growing in public estimation, so that our Bible meetings are by far the largest religious meetings in the country. Pray for us that God may continue to bless, and give us grace to do this work."

The Rev. FREDERICK BUEL, of CALIFORNIA, writing from San Francisco, on the subject of *Chinese Colportage*, says: "I forward the resolution passed by the ministerial union of the Presbyterian church of this city and vicinity, as follows:

Resolved, That in the opinion of this meeting it is of the first importance that direct efforts be made to introduce the Gospel to the thousands of Chinese on our coast by means of converted trustworthy Chinese colporteurs, whose business it shall be to visit their countrymen in their homes, and read the Bible and pray with them; and that we commend the work to the consideration of the American Bible Society, promising it our support in such measures as they may adopt for the purpose.

"This resolution was written by Dr. Poor, and was cordially endorsed by Dr. Scudder, Dr. Scott, and others present; Dr. Scudder speaking from personal knowledge of a similar work in India."

AUXILIARIES.

Reports from our auxiliaries are coming in from all quarters, and our space would scarcely allow us the bare mention of the names of all these societies. We can only notice one here and there, and, in such cases, must make our extracts as condensed as practicable. The work is going on. Lifeless societies are being resuscitated, new ones formed, and the work of canvassing is generally prosecuted, under the guiding hand of our Agents, with a commendable degree of vigor.

THE CONNECTICUT BIBLE SOCIETY, through Rev. Mr. Denton, has been doing a good work in the city of Hartford. During this winter, under its auspices, in that city, no less than 3,489 families have been visited, and of this number 1,197 were without the Bible. A large degree of ignorance was apparent among these destitute families. In 362 of them neither of the parents was able to read. This destitution was relieved wherever an acceptance of the Scriptures could be induced.

THE CLARK COUNTY BIBLE SOCIETY, OHIO, completed the work of canvassing sometime since, with the following result: 892 families were visited, forty-seven found destitute, and forty-four supplied. Children and other persons to the num-

ber of thirty were also supplied, together with six Sabbath schools within the bounds of this auxiliary.

The CLINTON COUNTY BIBLE SOCIETY visited 735 families, found sixty-five destitute, supplied sixty-one, and also supplied thirty-two children and other persons, besides three Sabbath schools.

The LOGAN COUNTY BIBLE SOCIETY has visited 482 families, and supplied all of only sixteen that were found destitute. Forty-eight children and other persons were also supplied.

The LUCAS COUNTY BIBLE SOCIETY, OHIO, we learn has been at work. Its receipts for the year are reported as \$1,773 82, and 868 families have been visited. The agents who have accomplished this work, twenty-five in number, are all voluntary. Among the families visited, seventy-eight were found destitute, fifty-six of whom were supplied. Sixty-five children and other persons, found destitute, were also supplied; and, besides the above work, this society has supplied six Sabbath schools within its bounds.

The OAKLAND COUNTY BIBLE SOCIETY, MICHIGAN, has received for the year \$966 40. It has visited 510 families, among whom only seventeen were found destitute. Twelve of these were supplied, as were also twenty-one children and other persons.

The WINNEBAGO COUNTY BIBLE SOCIETY, ILLINOIS, held its twenty-fourth anniversary, not long since, at Rockford. The report of the treasurer showed that since the formation of the society its receipts were almost \$23,000, and for the last year of its operations they amounted to something over \$1,800. Nearly \$1,600 were paid into the treasury of the Parent Society by this auxiliary during its last year. A number of brief but earnest addresses were made on the occasion.

The county agent, Rev. H. J. Cooke, advocated the claims of the Bible cause in an earnest and impressive manner, in view of its two-fold aim, viz:

The first is to provide the Scriptures in the various languages and dialects of the world. This stupendous work would not and could not be done by private enterprise.

The second great object of the American Bible Society and its auxiliaries is to place the Scriptures in the hands of the people, even the poorest and most destitute, which could be done in no other way, so generally and so effectually.

The HANNIBAL BIBLE SOCIETY, MISSOURI, though receiving but a small amount into its treasury, has been actively engaged.

Through the agency of this society, within the year, 845 families were visited; 148 were without the Bible, and ninety-nine were supplied. Six Sabbath schools within the bounds of this society were also supplied with the Scriptures.

THE MILWAUKEE COUNTY BIBLE SOCIETY, WISCONSIN.

The anniversary of this society was held at Milwaukee in March; and its report, speaking of that city, says:

"During the past three years the canvassing of this city has been done by ladies; and, under their auspices, within the past year, families and saloons have been visited to the number of 4,382, of which 1,802 were Catholic, and 935 were without the Scriptures."

Then, after dwelling upon the good these visits have accomplished, and urging ladies everywhere to associate for the same blessed purpose, the report concludes with this paragraph:

The Milwaukee County Bible Society is but a small rivulet of a mighty stream. The Parent Society has the world for its field. Wisconsin furnishes to it eighty auxiliary societies, and 335 branch societies. Their remittances to the Parent Society the past year were \$18,298, and yet the Parent Society sent to the State in the same time Bibles to the amount of \$25,189. The Fond du Lac County Society does nearly as much for the Cause as the Milwaukee County Society, and the Racine County Society comes nearer to us in amount, and both perhaps sometimes eclipse us. The whole receipts of the American Bible Society during 1869, were \$731,734 73, of which there were from sales, \$431,218 95; from legacies, \$88,161 25; from contributions, \$179,832 24; and from rents in the Bible House, 32,527 31. Its books printed last year at the Bible House were 1,081,820 volumes, in foreign lands, 261,982 volumes; a total of 1,343,862 volumes; and its entire number of volumes issued during the fifty-three years of its history is 25,241,731 volumes. The Milwaukee County Bible Society, though small in itself, may well be thankful that it belongs to so great and good an enterprise.

THE YOUNG MEN'S BIBLE SOCIETY OF CINCINNATI.

Its anniversary, lately held, shewed the receipts of the year to be \$7,200. In the work of distribution, it was reported that 5,806 families had been visited, and that 2,362 of that number were without the Bible. Many of these destitute families were supplied, and all were offered the word of Life. A large number of Roman Catholics were met with, who would neither buy the Bible, nor receive it as a gift.

The committee on distribution of this society, say:

From the monthly report of Mr. Nunn, it is evident that the old spirit of opposition to an open Bible is still at work, and exercises a powerful influence, but for which many more would gladly have supplied themselves. This influence is also seen in the spirit of open hostility that is often manifested, evidently shewing that those under its control have been taught to look upon the Bible as published by the American Bible Society as a heretical book. The same power that has proscribed its use in the public school, with

an authority which its votaries dare not to question, has placed its seal of condemnation upon it.

Never during the history of our city has the call to the friends of the Bible been so loud to stand shoulder to shoulder and enter more earnestly upon the work of Bible circulation.

During the past few months the Bible has been brought before the bar of justice in this city and tried like a criminal, and the public treasury has paid a large sum for the prosecution. Thank God this thing has not been done in a corner; the press has sounded the alarm, and what has been done in Cincinnati is pointed to all over the country, and is what we may expect at all times from the combined forces of Romanism and Infidelity.

The gauntlet has been thrown in our teeth. Shall we accept the challenge, and gird ourselves for the conflict?

THE SOUTH WESTERN BIBLE SOCIETY, LA.

In addition to our notice of this society in the February number, we make room for the following from its annual report:

This society, as a new organization, dates from 1850; but antecedently, there was a Bible society in this city, which attained to half a score of years of existence—and in fact, antecedently to the society just mentioned—there was organized on the 29th of March, 1813, a society called "The Louisiana Bible Society," whose history rests with one sole survivor, perhaps, of that time, ALFRED HENNEN, Esq.

To the above extract a note is appended, that Mr. Hennen, just one month from the day of the anniversary meeting, on the platform of which he sat, departed this life at the age of eighty-four years.

The report also gives a brief sketch of the origin and formation of the society; also of the formation of its predecessor, the New Orleans and La Fayette Bible Society. In the organization of that society the following resolutions were offered, and, after being ably discussed, were warmly and unanimously adopted:

Resolved, That the distribution of the Bible is eminently calculated to disseminate just notions of civil liberty, and therefore commended to the earnest consideration of patriotism and philanthropy.

Resolved, As united effort in a good cause is almost irresistible, the friends of the Bible in this city will, with one heart and one mind, exert themselves to give the Bible to all within their knowledge, destitute of that sacred treasure.

We have not space to give all that the report contains under this head. Suffice it to say, that it gives evidence that much good has been accomplished. It then adds:

The review thus briefly sketched is full of lessons of Christian charity—of gratifying memorials of the union of benevolent effort, and of worship and prayer to God, where sects were forgotten.

Speaking further, it says:

From year to year, the work begun in 1841,

and renewed in 1850, has proceeded with only a partial interruption during the war, till the *sum* of it, even now, has all the elements of grandeur about it—nay, of a higher estimation still, that of the good will of a Christian people and the manifest favour of God. Space fails, at this time, to recount the facts of the society's work during twenty years—of the erection of a Bible House in 1854; the second on this Continent and the third in the world—and of the steady enlargement of the society's operations to this date.

A brief detail of the work of this auxiliary during its last year shews its receipts to have been over \$20,000; while through its agency 30,000 families were visited.

WESTCHESTER COUNTY BIBLE SOCIETY, N. Y.

This society was formed prior to the Parent Society. It was in fact one of the thirty-five societies that united in organizing the Parent Institution. Every year this auxiliary gives a good account of itself. Its last annual report is before us, and in it we discover evidences of increased vitality. With two exceptions only, the report says, viz.: The Pennsylvania and New Hampshire Bible societies, it has donated more to the Parent Society than any other of its numerous auxiliaries. Despite this activity, however, the managers of the Westchester County Bible Society are not contented with the result of their operations. They evince the spirit of progress, and exhort their supporters to greater zeal in the active work of the society, and to a more liberal giving of their means. This society is thoroughly organized in all the principal towns of the county, and thus it is that it has earned such an enviable record. But cheering as its record is, we trust the aims of its managers to enlarge the results of their labours may be signally successful.

Organization, be it remembered, is the grand lever of success.

A CHILD'S INFLUENCE.

An agent of a county society, in Ohio, furnishes the following incident, shewing that even a child may exert no small influence:

An interesting little girl, after hearing the Bible cause presented, went home, and told her parents she wanted some money for this Cause. The next day, as I was passing that way, she came half a mile across the fields to hand me her contribution. It was small; only three cents; but, like the widow's mite, it was prompted by a hearty good will, and therefore, was doubly welcome. But the result of it all was, that when I visited that neighbourhood again, the parents of the child made her a life member of the county society. Nor did the impulse for doing good, which had thus been started in their hearts, stop here. They also commenced the payment of the necessary amount to constitute themselves members for life of the Parent Society.

DO NOT BLAME THE BIBLE.

I need not blame the Bible if it prohibits all gluttony, sensuality, and improper indulgence of appetite; for greater energies of body and of soul are secure to those who listen and comply.

THE WORD OF GOD IN ITALY.

Notwithstanding the efforts of Romish priests to prevent the circulation of the Bible, and the Papal bulls forbidding the people to read it, over 220,000 copies of the Scriptures have been sold in Italy in a little over eight years. Where the Bible is freely read, Rome will lose its supremacy over the people.

Children's Department.

Appeal for the Heathen.

*O pity the heathen,
Who never have known
Our God, though his glories
Before them are shown,
While his bountiful hand
Has scattered around
Rich blessings, wherever
His creatures are found.*

*O pray for the heathen,
In far distant lands,
Who worship dumb idols,
The work of men's hands;
Who bow down before them
As though they could save
From dangers and sorrows,
From death and the grave.*

*O send to the heathen
The life giving word,
That speaks of salvation
Through Jesus our Lord.
O tell to the heathen
How he came from above,
With tidings of mercy,
Of peace, and of love.*

*O give, pray, and labour,
For those millions afar,
That they soon may be brought
Him to love and adore.
And, whilst praying for them,
Breathe also the prayer—
Lord, teach us to know thee,
To love and to fear.*

MY OWN BIBIE.

(From S. S. Visiter.)

Do you know, my dear children, the pleasure of having a Bible all your own? All the treasures of the world are not worth so much as this precious book. There are some people who would give a great deal to have a Bible. I have lately heard a story of a little girl who contrived a singular way to procure one. She lived in a little village in the mountains of Abeyron, and there they have not the happiness to see colporteurs who bring Bibles to the inhabitants. She was told that at Nimes one could be bought for three francs.

This poor little girl had no money, but she had two rabbits of her own. She resolved to go on foot to Nimes, which is twenty-five leagues from her village, and she carried her two rabbits with her. Arrived at the city, she went to a bookseller's and proposed to him to exchange her

two rabbits for a Bible, to which he consented. Rejoiced with her bargain, she returned to her mountains, happy to have in her possession the precious book she had desired so long. And she made good use of it; she learned a verse every day, and how often they came into her mind many days after! Applied by the Spirit of God they were a comfort to herself and to others whom she visited, for she often told them some of the precious words of the Lord Jesus. I wish all our little readers would learn a text of Scripture every day, and say it the next morning at the breakfast table. Often a text of his dear little ones might be brought to papa's mind in his busy cares in the course of the day, or into dear mamma's thoughts when engaged with her many household duties. C. F.

A LITTLE INDIAN GIRL.

Our Agent in Oregon, Rev. J. D. Driver, communicates the following incident:

A little Indian girl, who had been sold into slavery when only nine years old, and who had a very hard mistress, passed by a church and Sunday school while in her round of duties, and hearing the beautiful singing, she stopped to see what was going on within. The result was, she became interested, deeply so, and a desire was at once awakened to learn more about what she saw. But her hard mistress would not listen to her request to go to Sunday school.

On the other hand, she treated this unfortunate little girl most cruelly, going so far as to almost cut her tongue out. This cruel treatment, however, failed to quench the desire God had kindled in her young heart. It served rather to increase it, and finally she became a member of the Sabbath school, the instruction she there received resulting in her conversion.

The great change wrought in her she attributed to one source alone—"the Bible."

Bible Society Record.

NEW YORK, APRIL 21, 1870.

THE ANNIVERSARY.

The Fifty-Fourth Anniversary of the American Bible Society will be held in this city, on Thursday, May 12th.

The Annual Meeting of the Society, for business, will be held at the Bible House, Astor Place, at nine o'clock, A.M. Members of the Society, and Delegates from Auxiliaries, are cordially invited to attend.

The public meeting, for hearing the Annual Report and Addresses, will be held at ten o'clock, in the Hall of the

Young Men's Christian Association, corner of Fourth Ave. and Twenty-Third St.

AMERICAN BIBLE SOCIETY.

The stated meeting of the Board of Managers was held at the Bible House, Astor Place, on Thursday, the 7th inst., at half-past three o'clock, P.M.; James Lenox, Esq., President, in the chair, assisted by William Whitlock, Jr., Frederick S. Winston, James Suydam, A. Robertson Walsh, and E. L. Fancher, Esqs., Vice Presidents.

The Rev. James O. Murray, D.D., read the 91st Psalm, and offered prayer.

Eight new auxiliaries were recognized; one in each of the States of New York, Pennsylvania, and Texas, three in Arkansas, and two in Georgia.

Communications were received from Rev. O. P. Peterson, of Christiania, Norway, acknowledging the receipt of funds from this Society; from Mr. Palmquist, of Stockholm, Sweden, sending fiscal accounts from the Swedish Mission; from Rev. W. W. Scudder, Vellore, containing the report of the Arcot Mission, India; from Rev. Isaac G. Bliss, the Society's Agent in the Levant, giving an account of the baptism of the first Moham-medan convert in Persia, through the reading of the Testament; from the Rev. Nelson Reasoner, the Society's Agent in East California and Nevada, giving an interesting statement of Bible work in Utah; and from Rev. Frederick Buel, Agent in California, with important information respecting Alaska, and the condition and wants of the Chinese immigrants on the Pacific coast.

Grants of books were made to the American Missionary Association; the Maryland State Bible Society; the Mobile Bible Society; the Broadway Tabernacle Spanish Evangelical Committee, New York, for distribution in Spain; besides a number of others to auxiliary societies, churches, and individuals.

The total number of volumes granted is 9,201, in various languages and of different sizes, including sixteen volumes for the blind, and besides others to the value of \$50.

Grants in funds were also made to the Board of Foreign Missions of the Reformed Church for their work in Amoy, China; to the Valparaiso Bible Society, South America, for colportage; and to the American and Foreign Bible Society for Bible work in Sweden; amounting in all, to \$3,300.

A memorial paper on the decease of the Hon. ALLEN TRIMBLE, of Ohio, one of the Vice Presidents of the Society, was presented and adopted.

Volumes issued in March, 78,953; receipts in March, \$102,231 25. Volumes issued during the year ending March 31st, 1870, 1,031,770; receipts for the year ending March 31st, 1870, \$747,058 69.

SUMMARY OF THE LABOURS OF THE AGENTS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY, FOR THE MONTH OF FEBRUARY.

Agents reporting, 39; auxiliaries, branch societies, and committees visited, 262; anniversaries attended, 81; new auxiliaries, branches, and committees formed, 48; sermons and addresses delivered for the Bible cause, 372; letters and documents sent, 10,364; miles travelled on official duty, 24,114; collected by Agents' personal labours, \$10,437 34; collected from personal sales of books, \$548 22; received from local agents, auxiliaries, etc., \$11,764 22; paid to auxiliaries, \$1,777 73; paid to the American Bible Society, \$21,506 93; subscriptions and pledges secured, \$1,922 71; expenses for travelling, printing, etc., \$1,271 65; families visited, 23,659; families found destitute of the Scriptures, 1,436; destitute families supplied, 940; children and other destitute persons supplied, 735; families refusing to be supplied, 138; Sabbath and other schools supplied, 57; value of volumes donated, \$1,921 96; value of volumes sold, \$6,027 88; total receipts from all sources of auxiliaries reporting, \$15,799 22.

Societies Recognised as Auxiliary,

April, 1870,

With names and Post Office addresses of Corresponding Secretaries.

Wellsville B. S., N. Y., H. M. Sheerar, Wellsville.
Wyoming Welsh B. S., Penn., Lewis S. Jones, Wilkesbarre.
Clinch Co. B. S., Geo., J. L. Sweat, Homersville.
Mitchell Co. B. S., Geo., W. Watson Twitty, Camilla.
Gainesville B. S., Ark., Henry W. Glasscock, D.D., Gainesville.
Carolina & Vic B. S., Ark., Wm. Paisley, Arkadelphia.
New London & Vic B. S., Ark., J. W. Smith, New London.
Wheelock B. S., Texas, M. A. Hearn, Wheelock.

Deceased Members.

Rev. Edward Thomson, D.D., LL.D., Delaware, Ohio.
Rev. A. Von H. Powell, Unadilla, N. Y.
Major General George H. Thomas, San Francisco, Cal.
Rev. John Prouditt, D.D., New York.
Rev. Archibald C. Foss, New York.
Rev. W. A. Smith, D.D., Richmond, Va.
Dr. Galen Carter, New York.
Rev. W. C. Sheets, Morgantown, N. C.
Rev. Theron Baldwin, D.D., Orange, N. J.
Mrs. John N. Freeman, Peekskill, N. Y.
Samuel Wixon, New York.
Rev. James C. Pratt, Jersey City, N. J.
Rev. Alanson Hartpence, Philadelphia, Penn.
James Van Antwerp, New York.
Rev. John D. Hughes, Newburgh, Ohio.
Rev. E. H. Squier, Scipio, N. Y.
Rev. P. E. Stevenson, Paterson, N. J.
Alice Genung, Hart's Corners, N. Y.
Rev. George White, Schaghticoke, N. Y.
Isaac Miller, Valley Falls, N. Y.
Rev. J. R. Pickett, Chester, S. C.
Mrs. Sarah F. Gist, Jonesville, S. C.
John L. Hasbrouck, Jr., New York.
Mrs. Maria Baucus, Schaghticoke, N. Y.
Francis W. Reynolds, Kingston, N. Y.
Rev. William F. Collins, Fair Haven, Conn.
George P. Rogers, New York.
Mary C. Davids, Marion, Ohio.
Peter R. Smock, Holmdel, N. J.
Catharine D. Vernooy, Dwaars Kill, N. Y.
Mrs. R. C. Hand, Brooklyn, N. Y.
Mrs. Rebecca McComb, Plainfield, N. J.
Mrs. D. K. Backus, Ann Arbor, Mich.
Walter Ladin, Pittsfield, Mass.

MONEYS RECEIVED

BY THE TREASURER OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY,

During the month of March, 1870.

LIFE MEMBERS.

Robert H. Miller, Lawrence, Ka. (bal.).....	5 00
Charles W. Noble, Detroit, Mich.....	30 00
	35 00

INDIVIDUAL DONATIONS.

A Friend in Clark Co., Mo.....	1 00
Georgetown, D. C.....	1 00
Claverack, N. Y.....	5 00
Wells River, Vt. (3 L. M.).....	90 00
Averill, W. H., Frankfort, Ky.....	10 00
A Lady, New York.....	5 00
A Friend, Watertown, N. Y. (6 L. D. & 3 L. M.).....	1,000 00
New York (L. M.).....	30 00
New York.....	20 00
Aspinwall, J. L., New York.....	50 00
Burke, Miss Fannie K., Houston, Texas.....	1 00
Burke, Miss Nettie, Houston, Texas.....	1 00
Burt, Roderick, Springfield, Mass. (L. M.).....	30 00
Ballantine, John, Nebraska City, Neb.....	2 00
Booth, Otis W., New York.....	25 00
Bucher, Christian, Mishawaka, Ind.....	5 00
Brownfield, John A., Mishawaka, Ind.....	5 00
Booth, Benjamin, Edwards Co., Ill.....	3 00
Cadets of Ky. Military Institute, Ky. (L. M.).....	30 00
Collections at Burnett, Wis.....	18 00
Citizens of Athens, Mo.....	19 05
Clarence, Mo.....	3 25
Shelbyville, Mo.....	20 50
Cortelyou, Peter, Six Mile Run, N. J. (L. M.).....	30 00
Collection, Hall of Representatives, Mo. (L. M.).....	31 00
Citizens of Hunnewell, Mo.....	5 00
Shelbina, Mo.....	35 00
Churchill, Mrs. John, Woodbury, Ct.....	5 00
Champion, Aristarchus, Rochester, N. Y.....	1,000 00
Cash.....	25
Davis Oscar F., Omaha, Neb. (bal. L. M.).....	10 00
Dexter, Henry, New York (2 L. M.).....	60 00
Emison, John W., Bruceville, Ind.....	5 00
Foster, W. D., Grand Rapids, Mich.....	10 00
Fisk, Mrs., Nyack, N. Y.....	5 00
Fleming, Miss A., Cottageville, W. Va.....	5 00
Gates, Miss Anna C., Champaign Co., Ill.....	5 00
Hall, E. L., New York.....	5 00
Harding, N. S., Nebraska City, Neb.....	5 00
Hatch, Mrs Wm B., New York.....	10 00
Harwood, C. E., Mo.....	13 00
Heintzelman, Mrs. C., Belleville, Ill. (on L. M.).....	5 00
Happer, Mary C., St. Clairsville, Ohio.....	10 00
Imhoff, J. J., Nebraska City, Neb.....	5 00
Jones, Elias, Wolf Lake, Wis.....	5 00
Keleo, C. M., Ks.....	2 00
Kotz, John G., South Bend, Ind.....	10 00
Kiser, A. F., Mishawaka, Ind.....	5 00
Leonard, Mrs., Westfield, Pa.....	5 00
Loomis, Gen. G., U. S. A., Stratford, Ct.....	2 50
McElroy, Hugh, Lebanon, Ky. (L. M.).....	60 00
Miller, James, Grand Rapids, Mich.....	10 00
Mitchell, Mrs. E. M., Tranquility, N. J.....	3 00
Myers, H. B., Shiloh, Texas.....	5 50
McClelland, W. E., Madison, Ind.....	5 00
North, Mrs. L., Stratford, Ct.....	30 00
Porter, A. H., Niagara Falls, N. Y.....	30 00
Penfold, Mrs. P. A., New York (L. M.).....	30 00
Phillips, Sarah P., Providence, R. I. (bal. L. M.).....	25 00
Robison, D., Wooster, Ohio (3 L. M.).....	90 00
Ruth, Adam, South Bend, Ind.....	5 00
Ringle, Samuel, Mishawaka, Ind.....	5 00
Redman, Aaron, Cynthiana, Ind.....	5 00
Swart, Mrs. R. M., Middleburgh, N. Y. (on L. M.).....	15 00
Smith, Rev. E. Goodrich, Washington City, D.C.....	10 00
Sheldon, Stephen S., Madison, Wis.....	200 00
Skillman, A. D., Normal, Ill. (bal. L. M.).....	10 00
Stauffer, C. M., Lynn Grove, Ind.....	50
Soseman, Thomas, South Bend, Ind.....	5 00
Stewart, Rev. A. J., Mo.....	5 00
Shenae, J. F., New York.....	5,000 00
Tracy, Harriet L., Batavia, N. Y.....	5 00
Thompson, Rev. John, Stockwell, Ind.....	5 00
Tutt, South Bend, Ind.....	5 00
Talbot, Miss Priscilla, Ky.....	5 00
West, Dr. E., New York (L. M.).....	30 00

Carried forward.....\$8,262 55

35 00

Brought forward.....	\$8,262 55	35 00
Wood, Ransom E., Grand Rapids, Mich.....	5 00	
Wakely, F. H., Greenville, N. Y.....	2 55	
Werner, David, Laketon, Ind.....	5 00	
Warner, Martha A., Mishawaka, Ind.....	5 00	
Winch, A. T., Canadice, N. Y.....	5 00	
Wadhams, N. S. Sons, Goshen, Ct.....	5 00	
Wilkinson, Isalah, Cynthiana, Ind.....	5 00	
York, M. M., Shelbina, Mo. (L. M.).....	30 00	
		8,325 10

LEGACIES.

Barrows, Anna W., late of Chenango Co., N. Y.	47 00
Burr, Jonathan, late of Chicago, Ill.	3,290 00
Bugbee, Mrs. M. M., late of E. Woodstock, Ct.	47 00
Clayton, Lavina, late of Philadelphia, Pa.	44 50
Cone, Benj., late of Berkshire Co., Mass.	200 00
Earnest, George, late of Baltimore, Md.	575 10
Elmer, Peleg, late of Farmington, Ct.	430 05
Hunter, Brice S., late of Canton, Ohio.	700 00
Humphrey, Mrs. Abby, late of Steuben Co., N. Y.	29 23
Leonard, Mrs. Susan, late of Gloversville N. Y.	232 00
McCorkle, F. A., late of Greenville, Tenn.	470 00
Marcy, Rev. Bradford, late of Crawford Co., Pa.	182 83
Nichols, J. B., late of Providence, R. I.	399 03
Paul, Hiram, late of Randolph Co., Ill.	425 00
Pearse, Wm., 2nd, late of Bristol, R. I.	487 88
Penney, Rev. Joseph, D.D., late of Rochester, N. Y.	119 62
Rosseter, Mark, late of Berkshire Co., Mass.	940 00
Tuttle, Mrs. Sarah, Wayland, Mass. (in anticipation.)	100 00
Ward, Augustus H., late of New York.	2,820 00

CONGREGATIONAL COLLECTIONS.

CONNECTICUT.

Bristol, Cong. Soc.....	91 20
Birmingham, N. Y. East Conference, Meth. Ep. Ch.....	43 00
Bridgeport, N. Y. E. Confce, Meth. Ep. Ch.....	106 65
Durham, South Cong. Ch.....	11 00
North.....	25 83
Portland, First Cong. Soc.....	30 76
Trumbull, Cong. Soc.....	22 25
Woodbury, North Cong. Ch.....	17 30
First Cong. Ch.....	36 75

ILLINOIS.

Lena, Sunday School Concerts.....	13 00
Monmouth, First United Pres. Sun. Sch.....	15 60
Second.....	5 18
Old Sch. Pres. Sun. Sch.....	24 03
Streator, Pres. Ch.....	8 00

INDIANA.

Harmony, Pres. Ch.....	32 00
------------------------	-------

MASSACHUSETTS.

Amesbury, Cong. Ch.....	26 50
Enfield, Cong. Ch.....	12 00

MICHIGAN.

Grand Rapids, Ref. Ch.....	20 00
Cong. Ch.....	58 98
Westminster Ch.....	5 74
Lansing, Pres. Ch.....	5 76

MISSOURI.

Missouri Ann. Confce, Meth. Ep. Ch.....	80 45
St. Louis, ".....	12 80

NEW JERSEY.

Godwinville, Meth. Ep. Ch.....	6 00
Hudson City, ".....	30 00
Newark, Confce, ".....	385 37
New Jersey Confce, Meth. Ep. Ch.....	663 69
Succasunna, Meth. Ep. Ch.....	14 00
Westfield, " (additional.).....	5 00

NEW YORK.

City Island, Meth. Ep. Ch.....	5 45
Harlem, Second Ave. Meth. Ep. Ch. (L. M.).....	53 00
Malden, Pres. Ch.....	14 44
Mariner's Harbour, S. I., Summerfield Meth. Ep. Ch.....	15 00
New York, Union Place Meth. Ep. Ch. E. Conf. ".....	6 05
Fourteenth St. Pres. Ch. (L. M.).....	241 82
Poughkeepsie, First Ref. Ch.....	20 07

Carried forward.....\$2,144 67

19,949 31

Brought forward.....	\$2,144 67	19,949 31
Pleasant Valley, Pres. Ch.....	14 13	
OHIO.		
Kent, First Cong. Ch.....	31 90	
PENNSYLVANIA.		
Shamokin, Central Conference.....	7 00	
TEXAS.		
Shiloh, Meth. Ep. Ch. South.....	12 73	
VIRGINIA.		
Meth. Ep. Ch. Conference.....	4 85	
WISCONSIN.		
Union Grove, Cong. Ch.....	15 00	

FOR HEATHEN.

Franklin Tenney, Bowling Green, Ind.....	2 50	
FOR SPAIN.		
Hattie Conway, Sprout Creek, N. Y.....	1 00	
W. M. Jory, Md.....	19 00	

FOR FOREIGN MISSIONS.

Mrs. C. Wakefield, North Hudson, N. Y.....	5 00	
FOR CHINA.		
Randolph Co. B. S., Ill.....	46 50	
Sun. Sch., First Pres. Ch., Princeton, N. J.....	30 00	

RETURNS FOR BOOKS DONATED.

Am. Sun. Sch. Union, Philadelphia, Pa.....	355 26	
Rev. Jas. T. Baker, St. Matthew's Parish, S. C.....	11 25	
Rev. J. Buchanan, Eoonsboro', Ark.....	100 00	
Choctaw Co. Bible Committee, Miss.....	10 00	
Rev. W. J. Joyce, Texas.....	6 64	
T. M. Westrup, Mexico.....	134 75	

REMITTANCES FROM AUXILIARY BIBLE SOCIETIES.

	Bibles.	Donations.
Albany Co., N. Y. (5 L. D & 4 L. M.)	242 99	927 94
Aurora, Ill.....	99 00	5 00
Allan County, Ind.....	330 72	
Anderson County, Tenn.....	3 85	
Almont, Mich.....	63 36	
Andrew County, Mo.....	90 00	
Attala County, Miss.....	86 85	
Aurora & Vic., Ind.....	30 00	
Austin, Texas.....	90 35	
Atlantic County, N. J.....	20 00	
Atchinson County, Ks.....	100 00	
Allen County, Ky.....	25 00	
Albion, Mich.....	76 65	
Adrian, Mich.....	42 73	
Adams County, Ill.....	200 00	
Benton County, Minn.....	8 45	16 36
Bastrop County, Texas.....	29 38	75 00
Beaufort Dist., S. C.....		8 75
Brazos County, Texas.....	76 44	94 50
Bond County, Ill. (2 L. M.).....	348 00	165 00
Berkshire County, Mass.....		91 00
Brooklyn City, N. Y.....	760 00	
Butler, Ala.....	62 05	
Bowling Green & Warren Co., Ky.....	6 20	
Benzonia, Mich.....	23 54	
Bartholomew County, Ind.....	91 25	
Bollinger County, Mo.....	10 00	
Belle Plaine, Iowa.....	75 00	
Boone County, Iowa.....	183 19	
Black Hawk County, Iowa.....	2'8 66	
Barton County, Ga.....	28 95	
Booneville, Miss.....	21 35	
Bureau County, Ill.....	1,120 00	
Buncombe County, N. C.....	40 00	
Barnesville, Ohio.....	23 40	
Breckenridge County, Ky.....	62 60	
Butler County, Mo.....	26 85	
Berrien County, Mich.....	80 60	
Branch County, Mich.....	100 00	
Belmont County, Ohio.....	50 00	
Boone County, Ill.....	290 00	
College Corners, Ohio.....	100 00	
Cincinnati Young Men's, Ohio.....	150 00	
Carver County, Minn.....	39 35	

Carried forward.....\$4,966 51 1,872 90 22,591 89

Brought forward.....	\$4,966 51	1,872 90	22,591 89
Chisago County, Minn.....	11 70	76 77	
Columbia County, N. Y.....	206 59	75 52	
Cedar County, Iowa.....	341 22	110 00	
Cayuga County, N. Y.....		5 00	
Callao, Mo.....	2 20	13 00	
Columbia, Texas.....	20 00	9 50	
Cincinnati Welsh, Ohio.....		285 00	
Coles County, Ill.....	112 47	56 00	
Cape May County, N. J.....	23 00	30 00	
Chemung County, N. Y.....	322 37	93 80	
Canaan Female, Ct.....	118 00		
Cocke County, Tenn.....	6 30		
Coweta County, Ga.....	103 73		
Clinton County, Mich.....	149 30		
Columbus County, N. C.....	43 40		
Christian County, Ill.....	27 80		
Chase County, Ks.....	18 10		
Coffee County, Ks.....	62 00		
Chatfield, Minn.....	25 00		
Columbia County, Fla.....	10 00		
Clinch County, Ga.....	26 06		
Christian County, Mo.....	51 13		
Carolina & Vic., Ark.....	67 50		
Columbus & Colorado Co., Texas.....	108 77		
Cedar Rapids, Iowa.....	56 00		
Carrollton, Miss.....	72 40		
Clay County, Ind.....	22 00		
Columbia, S. C.....	12 87		
Clark County, Iowa.....	39 25		
Columbus & Franklin, Ohio.....	334 01		
California.....	431 57		
Crittenden County, Ky.....	11 10		
Cumberland County, Ill.....	10 00		
Clay County, Ill.....	70 09		
Carroll County, Ky.....	45 15		
Covington & Vic., Ky.....	439 20		
Cape Girardeau County, Mo.....	37 15		
Chapel Hill, Texas.....	50 00		
Clinton County, Ind.....	5 00		
Cass County, Ind.....	62 38		
Carroll County, Ind.....	50 00		
Calhoun County, Mich.....	65 00		
Cary & Vic., Ohio.....	123 78		
Chautauque County, N. Y.....	26 00		
Dane County, Wis.....	405 12	85 00	
Dodge County, Wis.....		10 00	
Decatur County, Ind.....	73 00	25 00	
Defiance County, Ohio.....	67 97	20 00	
Duplin County, N. C.....	27 95		
Dakota County, Minn.....	75 00		
Dallas County, Minn.....	30 00		
Dent County, Mo.....	55 80		
Delaware County, Ohio.....	347 95		
Douglas County, Wis.....	27 62		
Dallas County, Iowa.....	17 38		
Dubuque County, Iowa.....	25 28		
Douglas County, Ill.....	15 00		
De Kalb County, Ind.....	25 00		
Dresden, Texas.....	40 00		
Davie County, N. C.....	17 00		
Elk Creek, Mo.....	57 30	20 00	
Edgar County, Ill.....	5 00		
Fillmore County, Minn.....	20 35	26 52	
Fayette County, Ind.....	130 03	10 00	
Female, First Pres. Ch., New Albany, Ind.....		60 00	
Fairfield County, Ohio (2 L. M.).....	338 63	60 00	
Franklin County, Ky.....	174 85		
Fayetteville, Texas.....	7 56		
Fayette County, Texas.....	19 64		
Fish Creek & Vic., Wis.....	115 00		
Fort Bend County, Texas.....	23 00		
Fayette County, Ill.....	10 20		
Franklin County, Ind.....	120 00		
Fall River, Mass.....	8 00		
Franklin County, Ill.....	32 00		
Franklin County, Mo.....	20 40		
Greenfield, Ill. (bal. 2 L. M.).....	99 22	85 15	
Goodhue County, Minn.....	75 00	58 77	
Geneva, N. Y.....	229 27	349 61	
Greene County, Wis.....		20 00	
Georgetown Female, D. C. (2 L. M.).....		115 00	
Galveston, Texas (4 L. M.).....	296 00	120 00	
Griggsville, Ill.....	83 95	5 00	
Gibson County, Ind. (L. M.).....	80 00	121 00	
Galion & Vic., Ohio.....	141 95	35 15	

Carried forward.....\$12,123 83 3,853 69 22,591 89

Brought forward.....	\$12,123 83	3,853 69	22,891 89	Brought forward.....	\$18,573 04	6,019 95	22,891 89
Greene County, N. Y.....	168 56			Lake County, Ind.....	44 52		
Greene County, Tenn.....	30 00			Lawrence County, Ind.....	65 00		
Grayson County, Texas.....	100 00			La Grange County, Ind.....	50 00		
Georgetown, S. C.....	12 90			Lavaca County, Texas.....	12 00		
Greenville, N. Y.....	47 45			Lockhart, Texas.....	124 89		
Gonzales County, Texas.....	12 20			Licking County, Ohio.....	269 28		
Gosport & Vic. Ind.....	23 15			Louisville & Vic. Ky.....	145 35		
Grant County, Ind.....	39 30			Lincoln County, Mo.....	60 26		
Gallatin County, Ill.....	65 00			Lower Peach Tree, Ala.....	51 00		
Granville & Vic. Ohio.....	40 20			Lancaster County, Neb.....	50 00		
Gallatin County, Ky.....	13 65			Lansing, Mich.....	100 00		
Gentry County, Mo.....	62 04			Lake County, Ohio.....	370 15		
Greene County, Mo.....	100 00			Long Island, N. Y.....	180 44		
Greensboro', Ala.....	20 00			Maine.....		18 63	
Genesee County, Mich.....	20 00			Montgomery County, Ill. (bal. L. M.)	320 09	73 06	
Hennepin County, Minn.....	42 90	12 75		Macon County, Ill.....	308 32	202 30	
Hamilton County, Ill.....	76 40	42 00		McHenry, Ill.....		140 00	
Hardin County, Ill.....	44 05	20 00		Marine, Minn.....		5 00	
Hancock County, Ky.....	44 50			Monroe County, N. Y.....	71 20	120 23	
Harris County, Texas.....	75 00			Marion County, Ohio (L. M.).....		90 00	
Hillsdale County, Mich.....	44 27			Maquoketa, Iowa.....	41 81	40 00	
Hudson, Mich.....	49 75			Morris County, N. J. (L. M.).....	970 00	30 00	
Holland, Mich.....	75 00			Marion County, Ill.....	75 30	5 00	
Howell County, Mo.....	66 00			Muskingum, Ohio.....	79 00	15 00	
Howard County, Mo.....	60 45			Massachusetts.....	3,237 41	912 59	
Henry County, Mo.....	50 00			Maryland.....	532 30	4,000 00	
Hog Creek, Texas.....	52 00			Marengo County, Ala.....	71 65		
Hancock County, Ill.....	280 00			Meade County, Ky.....	103 90		
Hamilton County, Tenn.....	17 03			Macon County, Mich.....	219 51		
Hardin County, Tenn.....	44 65			Mt. Erie, Ill.....	6 00		
Hempstead, Texas.....	26 65			Madison County, Ala.....	111 00		
Huntington County, Ind.....	65 02			Morgan County, W. Va.....	44 88		
Hagerstown & Vic. Ind.....	15 87			Monongalia County, W. Va.....	66 50		
Hocking County, Ohio.....	43 40			Morris County, Ks.....	58 20		
Houston County, Ga.....	30 00			McLeod County, Minn.....	7 50	4 25	
Harrison County, Ky.....	74 10			Mitchell County, Ga.....	30 20		
Hamilton, Mo.....	50 00			Monmouth County, N. J.....	350 00		
Holt County, Mo.....	126 55			Monroe County, Mich.....	150 28		
Hudson County, N. J.....	400 00			Meigs County West, Ohio.....	134 53		
Houston County, Texas.....	141 92			Montgomery County, Ark.....	41 35		
Huron County, Ohio.....	6 69			Marathon County, Wis.....	16 40		
Henry County, Ill.....	100 00			Marquette County, Wis.....	4 79		
Hall County, Ga.....	60 00			Mahoning County, Ohio.....	110 00		
Henderson County, Ill.....	113 55			Montgomery County, Mo.....	35 55		
Isanti County, Minn.....		9 15		McDonough County, Ill.....	225 00		
Independence County, Ark.....	143 00	50 00		Macoupin County, Ill.....	100 00		
Ingham County, Mich.....	119 08			Morgan County, Ill.....	357 40		
Iron County, Mo.....	11 40			Monroe County, Ind.....	30 00		
Itawamba County, Miss.....	40 00			Miami County, Ind.....	20 00		
Iroquois County, Ill.....	25 00			Montgomery, Ind.....	340 77		
Irvine & Estell County, Ky.....	4 50			Mills County, Iowa.....	55 00		
Jackson County, Ark.....		57 50		Meigs County East, Ohio.....	133 02		
Jackson & Gallia Welsh, O. (L. D. & 23 L. M.).....		1,500 00		Maysville & Mason County, Ky.....	133 30		
Jasper County, Iowa.....		14 00		Mt. Sterling, Ky.....	42 30		
Jefferson County, Ga.....	42 50			Monroe County, Mo.....	45 00		
Jones County, N. C.....	16 90			Macon County, Mo.....	15 00		
Jackson County, Minn.....	30 00			Monroe County, Miss.....	172 50		
Jackson County, Ark.....	112 00			Mt. Vernon, Iowa.....	50 84		
Jefferson County, Ohio.....	110 00			Matt. on, Ill.....	114 50		
Jennings County, Ind.....	10 00			Montcalm County, Mich.....	93 65		
Johnson County, Ind.....	32 00			Mt. Morris, N. Y.....	60 66		
Jefferson County, Ind.....	45 00			Norwalk & Vic. Ct. (L. M.).....	131 54	30 00	
Jackson & Gallia County, Ohio.....	192 97			Nicollet County, Minn.....		21 35	
Jefferson County, Mo.....	12 50			New Brunswick Young Men's, N. J.....		150 00	
Jonesville, Mich.....	50 00			Nassau Hall, N. J.....		40 00	
Kandiyohi County, Minn.....		7 50		New York, (5 L. M.).....	217 61	180 00	
Knox County, Ind. (L. M.).....	167 64	65 00		New Hampshire (L. M.).....		773 00	
Kendallville & Vic. Ind.....	211 54	15 00		North Seneca, N. Y.....	98 07	98 00	
Kent County, Mich.....	515 53			Nashville, Tenn.....	143 10		
Kane County, Ill.....	84 00			Nassau County, Fla.....	3 50		
Kansas City, Mo.....	181 00			Nodaway County, Mo.....	40 00		
Kerr County, Texas.....	12 76			Navasota, Texas.....	50 75		
Knox County, Ill.....	150 00			North Fulton, Ill.....	225 00		
La Salle County, Ill.....	58 43	45 00		Northampton, N. C.....	30 00		
Lake County, Ill.....	239 77	166 57		New Lexington, Ohio.....	33 35		
Livingston County, N. Y.....	60 71	94 29		New Concord, Ohio.....	14 00		
Lawrence County, Ark.....		37 50		Newport & Vic. Ky.....	78 77		
Lyon County, Ks. (L. M.).....	6 75	30 00		New Britain, Ct.....	7 79		
Livingston, Ala.....	174 00			Niagara County, N. Y.....	100 00		
Lexington & Vic. Ky.....	419 20			New Haven, County, Ct.....	295 30		
Lenoir, N. C.....	15 50			Ogle County, Ill.....	170 00	145 50	
Lewis County, W. Va.....	26 75			Ontario County, N. Y.....		16 37	
Leon County, Fla.....	15 38			Oneida County, N. Y.....	10 00	13 00	
Livingston County, Mo.....	13 30			Onondaga County, N. Y.....	23 00	13 46	
Lucas County, Neb.....	100 00			Orange County, N. Y.....	2 00		
				Orleans County, N. Y.....	15 00		
				Oakland County, Mich.....	475 99		
				Ottawa, Mich.....	46 00		
Carried forward.....	\$18,573 04	6,019 95	22,891 89	Carried forward.....	\$31,493 42	13,167 13	22,891 89

Brought forward	\$31,493 42	13,157 13	22,891 89
Onslow County, N. C.	38 50		
Otoe County, Neb.	426 00		
Osage County, Ks.	102 43		
Olmstead County, Minn.	91 44		
Otsego County, N. Y.	150 00		
Oswego County, N. Y.	40 10		
Owen County, Ind.	57 60		
Oreans & Vic., Ind.	15 25		
Ohio County, Ind.	14 30		
Owen County, Ky.	15 70		
Obion County, Tenn.	43 20		
Oktibbeha County, Miss.	84 60		
Ottawa County, Ohio.	32 43		
Platt County, Ill.		2 00	
Putnam County, Ill.	100 00	42 75	
Piqua Female, Ohio (4 L. M.)	243 26	320 00	
Perry County, Ill.	4 35	10 00	
Portage Prairie, Welsh, Wis.		81 00	
Perry County, Ohio.	55 70	10 00	
Pennsylvania (L. D. & 8 L. M.)		4,648 00	
Portsmouth Welsh, Ohio	21 61		
Pendleton & Vic., Ind.	20 00		
Pike County, Ill.	150 00		
Polk County, Ark.	10 00		
Pike County, Ark.	30 00		
Portage County, Wis.	36 62		
Park County, Ind.	85 75		
Pennville & Vic., Ind.	5 00		
Pawtuxet River, R. I.	37 91		
Pettawatomie County, Ks.	28 00		
Pella, Iowa	50 00		
Princeton, N. J.	225 12		
Pleasant Hill, Mo.	50 00		
Polk County, Mo.	82 60		
Princeton Theol. Seminary, N. J.	74 00		
Rensselaer County, N. Y. (L. M.)		30 00	
Rock Island County, Ill.	91 00	27 00	
Ramsey County, Minn.	16 25	18 00	
Richland County, Ohio.	763 38	190 00	
Rowan County, N. C.	25 00		
Rice County, Minn.		5 00	
Randolph County, Ark.	20 00	33 00	
Rock Hill Welsh, Wis. (L. M.)	10 75	30 00	
Randolph County, Ill. (3 L. D.)	200 88	520 00	
Richland County, Ill.	149 31	40 00	
Ross County, Ohio.	21 40	10 00	
Richmond & Madison County, Ky.	82 62		
Russellville & Logan County, Ky.	400 00		
Rutherford County, N. C.	23 30		
Randolph County, Ind.	18 91		
Randolph County, N. C.	42 22		
Robertson County, Texas	65 00		
Saratoga County, N. Y. (2 L. M.)	23 00	74 56	
Schuyler County, Ill.		164 00	
Saline County, Ill.	50 00		
Sharon, Ct.	26 57	100 00	
Salem County, N. J.	100 00		
Sangamon County, Ill.	183 85		
Schenectady County, N. Y.	150 00		
Stearns County, Minn.		38 35	
Schnyder County, N. Y.		19 00	
St. Francois County, Mo.	48 20	10 25	
Sharp County, Ark.		17 50	
Smithville, Ark.	11 00	13 50	
Seneca County, Ohio (L. M.)	209 15	40 00	
St. Lawrence County, N. Y.	2 50	85 00	
Somerset County, N. J. (2 L. M.)	62 80	60 00	
Spring Water Welsh, Wis. (L. M.)	40 00	30 00	
South Seneca, N. Y.	31 64	2 90	
Summit County, Ohio	150 00		
Simpson County, Ky.	149 05		
Scott County, Ky.	38 00		
Springfield & Washington Co., Ky.	83 29		
St. Joseph County, Mich.	20 00		
Shawnee County, Ks.	270 80		
Shelby County, Mo.	95 60		
St. Clair County, Mo.	102 60		
San Saba County, Texas.	120 00		
Seguin, Texas	18 45		
Spring Valley, Minn.	20 00		
Sampson County, N. C.	35 00		
St. Francis County, Ark.	35 20		
Spencer County, Ind.	39 25		
Shelby County, Ind.	25 00		
Steuben County, Ind.	19 54		
St. Joseph County, Ind.	50 00		
Salem, Miss.	68 50		
St. Charles County, Mo.	52 40		

Carried forward..... \$38,176 60 19,828 94 22,891 89

Brought forward	\$38,176 60	19,828 94	22,891 89
St. Clair County, Ill.	70 00		
Seymour & Vic., Ind.	13 10		
Sullivan, Ind.	12 00		
Salem County, N. J.	227 94		
Shiawassee County, Mich.	204 70		
St. Joseph County, Mich.	122 16		
Tallaferro County, Ga.	55 75		
Trinity, N. C.	23 51		
Texas County, Mo.	61 67		
Thorntown & Vic., Ind.	31 00		
Talladega, Ala.	70 00		
Texana & Jackson County, Texas.	13 00		
Todd County, Ky.	20 00		
Tuscaloosa, Ala.	24 10		
Tombigbee, Miss.	3 70		
Ulster County, N. Y. (on L. D. & 6 L. M.)	75 40	325 00	
Utica & Vic. Welsh, N. Y.	58 62	385 00	
Union County, N. J.	170 00		
Union County, Ind.	41 23		
Union County, Ill.	5 10		
Union & Vic., Mich.	40 00		
Union, of Sauk County, Wis.	1 50		
Vermont (L. M. & L. D.)		184 69	
Vinton County, Ohio.	139 81	20 00	
Van Wert County, Ohio	264 78	105 00	
Vanderburgh County, Ind.	501 10		
Verona, Miss.	21 10		
Welsh, Nelson, N. Y.	14 90	55 10	
Warren County, Ill.		224 00	
Watervliet, N. Y.	7 00	5 00	
Wayne County, Ill.	20 08	41 00	
Welsh, Holland Patent, N. Y.	9 84	91 38	
Welsh, Racine, Wis. (3 L. M.)	45 70	90 00	
West, Mower County, Minn.		49 12	
Winona County, Minn.	7 05	172 93	
Wright County, Minn.	25 35	31 47	
Washington County, Minn.		25 85	
Wayne County, N. Y.		30 00	
Warren County, N. C.	10 75		
Welsh, Oshkosh, Wis. (6 L. M.)	57 02	309 21	
Warren County, N. C.	10 75		
Welsh, Columbus, Wis. (L. M.)	20 00	200 00	
Welsh, Lake Emly, Wis. (L. M.)		126 50	
Wyandot County, Ohio	319 40	90 55	
Welsh, Proscaron, Wis.		71 74	
Wheelock, Texas.	19 60	18 60	
Williamson County, Ill.		5 00	
Welsh, Caledonia, Wis.	21 19	23 81	
Welsh, Milwaukee, Wis.		120 00	
Welsh, Berlin, Wis.		70 00	
Welsh, Prairie, Wis.		300 00	
White Water, Mo.		5 00	
Wood County, Ohio	75 86	25 00	
Welsh, Johnstown, Pa.	17 15		
Washington County, N. Y.	25 67		
Washington County, Ga.	53 70		
Wilkinson County, Ga.	95 00		
Winchester, Ky.	56 80		
Wayne County, Mich.	319 04		
Wood County, W. Va.	150 00		
Wayne County, Minn.	136 51		
Wright County, Mo.	34 85		
Washington County, Ohio	150 00		
Wauhsara County, Wis.	51 88		
Waupacca County, Wis.	52 72		
Whiteside County, Ill.	242 00		
Westport, Mo.	17 30		
Wabash County, Ill.	124 65		
Washington County, Ind.	6 40		
Whitley County, Ind.	100 00		
Warren County, N. J.	100 00		
Washington County, Ill.	20 65		
Wellsville, N. Y.	100 00		
Woodford County, Ill.	87 34		
Wayne County, Mo.	22 00		
Webster County, Mo.	83 40		
Washtenaw County, Mich.	30 00		
York County, Me.	50 00	73 12	
Youngstown, Welsh.		89 50	
Ypsilanti, Mich.	51 00		

\$43,284 67 23,197 51 = 66,482 18

REMITTANCES FROM SOCIETIES NOT AUXILIARY.

American Tract Society, New York	3 50
American Baptist Publication Soc., New York	46 35
Bible Committee, Southampton, Ct.	89 41
.. Morris, Ct.	30 00

Carried forward..... \$169 26 89,374 07

Brought forward.....	\$169 26	89,374 07
Bible Committee, Alexander, Ga.....	23 17	
.. Zebulon, Ga.....	5 55	
.. Cassandra, Ga.....	10 20	
.. Butler, Ga.....	40 00	
.. Concord, Tenn.....	15 39	
.. Fla.....	5 00	
.. New Florence, Mo.....	6 55	
.. Dobyville, Ark.....	75 00	
.. Choctaw County, Miss.....	150 00	
.. Calhoun County, Miss.....	81 27	
.. Webberville, Texas.....	5 45	
.. Blanco, Texas.....	35 82	
.. Warren, R. I.....	20 00	
.. Wauregan, Ct.....	30 00	
		672 66

SALES BY AGENTS.

Rev. Wm. McCandlish, Neb.....	11 50
Rev. I. G. Bliss, Turkey.....	4,572 82
Rev. John Thompson, Ind.....	34 00
	\$4,618 32

Sundries.....	7,539 05
Bible Society Records.....	27 15
	102,231 25

SUMMARY OF RECEIPTS FROM EACH STATE, ETC.,
DURING MARCH, 1870.

Alabama.....	\$563 80
Arkansas.....	854 05
Connecticut.....	1,762 81
California.....	431 57
District of Columbia.....	126 00
Florida.....	33 88
Georgia.....	604 81
Illinois.....	13,241 74
Indiana.....	3,684 62
Iowa.....	1,307 63
Kansas.....	683 28
Kentucky.....	2,774 53
Maine.....	141 75
Massachusetts.....	5,557 50
Michigan.....	3,492 02
Minnesota.....	1,240 99
Mississippi.....	811 67
Maryland.....	5,117 40
Missouri.....	2,241 35
New Hampshire.....	773 00
New Jersey.....	4,199 92
New York.....	24,924 24
North Carolina.....	389 03
Nebraska.....	609 50
Ohio.....	9,398 06
Pennsylvania.....	5,253 74
Rhode Island.....	969 79
South Carolina.....	45 77
Tennessee.....	773 22
Texas.....	1,991 20
Vermont.....	274 69
Virginia.....	4 45
West Virginia.....	293 13
Wisconsin.....	2,945 84
Mexico.....	134 75
Turkey.....	4,572 82
	\$102,231 25

SUMMARY OF RECEIPTS FROM EACH STATE, ETC.,
FOR THE YEAR ENDING MARCH 31, 1870.

Alabama.....	\$5,465 81
Arkansas.....	4,579 82
California.....	7,220 65
Colorado.....	669 05
Connecticut.....	49,036 88
Delaware.....	562 00
District of Columbia.....	2,399 39
Dakota.....	68 60
Florida.....	343 64
Georgia.....	7,065 68
Illinois.....	63,606 72
Indiana.....	19,231 87
Iowa.....	16,506 94
Kansas.....	2,836 36

Carried forward..... \$179,853 31

Brought forward.....	\$179,853 31
Kentucky.....	10,748 42
Louisiana.....	5,808 60
Maine.....	9,447 02
Maryland.....	21,829 13
Massachusetts.....	42,478 89
Michigan.....	14,475 01
Minnesota.....	7,632 17
Mississippi.....	3,037 00
Missouri.....	13,185 10
Nebraska.....	3,115 46
Nevada.....	530 82
New Hampshire.....	6,982 15
New Jersey.....	30,414 58
New York.....	221,480 86
North Carolina.....	2,947 78
Oregon.....	2,876 77
Ohio.....	66,115 31
Pennsylvania.....	46,855 23
Rhode Island.....	3,509 50
South Carolina.....	2,655 48
Tennessee.....	6,208 04
Texas.....	11,266 20
Utah.....	82 25
Vermont.....	5,080 45
Virginia.....	1,867 63
West Virginia.....	3,254 46
Wisconsin.....	12,731 04
Washington Territory.....	16 45

Bermuda.....	53 00
Brazil.....	25 00
Canada.....	26 11
England.....	88 53
Mexico.....	1,172 63
South America.....	565 77
Spain.....	1 50
Turkey.....	8,166 71
	747,058 69

The payment of \$150 constitutes a Life Director of the American Bible Society; \$30, a Life Member.

CORRESPONDENCE.

Letters relating to Travelling Agencies, to Delegations for Auxiliary Anniversaries, and inquiries as to the mode of raising funds, requests for *donations* of Books, inquiries as to the general policy of the Society, notice of new Auxiliaries formed, reports of those already recognised, and communications for the Record, should be directed to "Secretaries of the American Bible Society," Bible House, Astor Place, New York.

Pecuniary Remittances, and Letters in relation to the accounts of Agents, Auxiliary and other Societies, and persons, and Legacies, should be addressed to Mr. ANDREW L. TAYLOR, Assistant Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.

Orders for Bibles and Testaments, the Bible Society Record, etc., and letters in reference to the transmission of the same, should be addressed to Mr. CALEB T. ROWE, General Agent, Bible House, Astor Place, New York.

EXCHANGE PAPERS.

Papers sent in exchange for the Bible Record should be directed simply, "BIBLE SOCIETY RECORD, New York," otherwise the postage is charged as on papers sent to private persons.

All Newspapers and Periodicals through the Post Office should be addressed to the "Bible Society Record," and not to the Society or its officers.

FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY.

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York, in the year eighteen hundred and sixteen, the sum of _____, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

The RECORD is sent as heretofore, three copies to each Auxiliary, one to each Branch, and one to each Life Director and Life Member, gratuitously. Other copies can then be purchased by said societies, for 12 cents per annum, in advance. Churches or Clubs, calling for twelve copies to one address, can receive them on the same terms. Individual subscribers can receive the work at 25 cents per annum, in advance.

POSTAGE—Twelve cents a year, payable quarterly at the local Post offices.